



CORDLESS MULTI-PURPOSE SPREADER 20 V PUSA 20-Li B1

(GB)

CORDLESS MULTI-PURPOSE SPREADER 20 V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(PL)

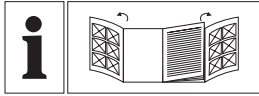
AKUMULATOROWY ROZRZUTNIK UNIWERSALNY 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(DE) (AT) (CH)

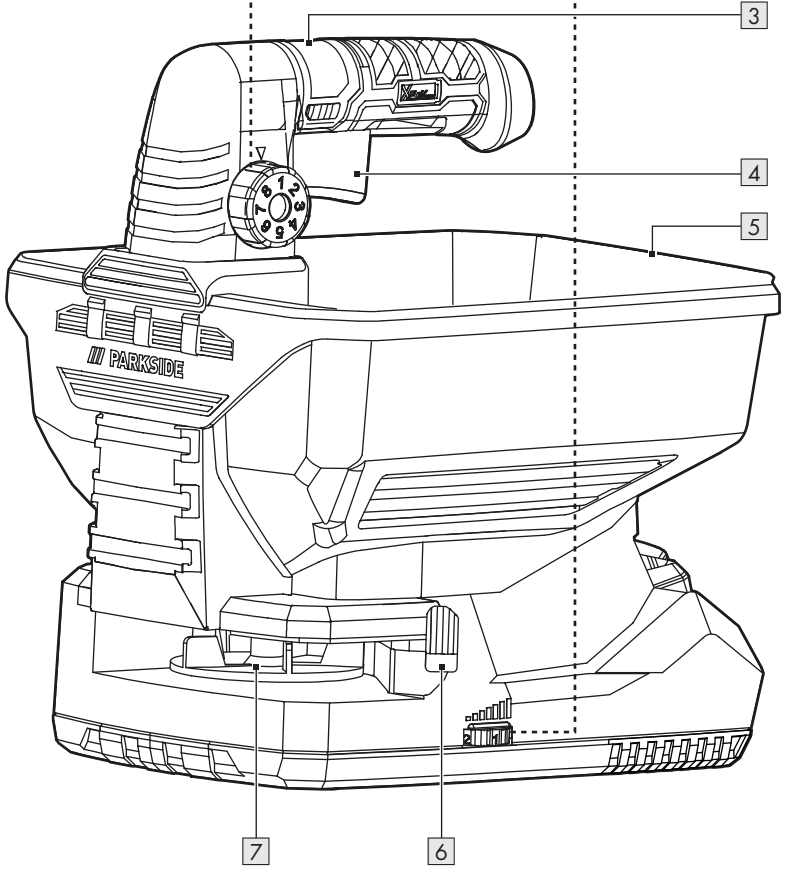
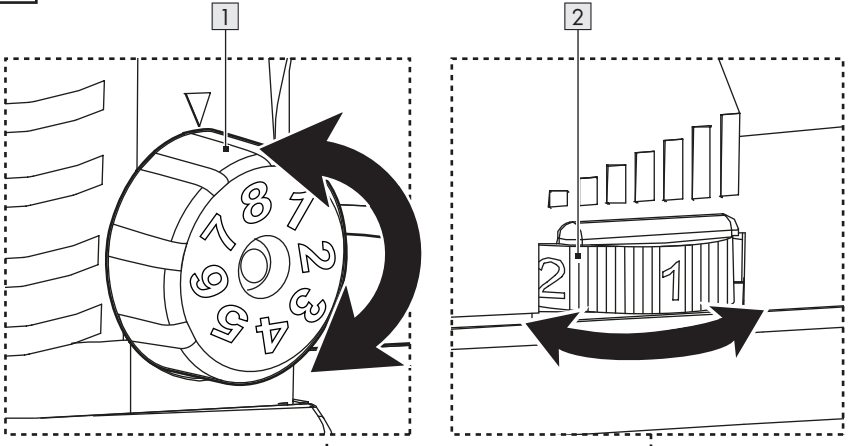
AKKU-UNIVERSALSTREUER 20 V

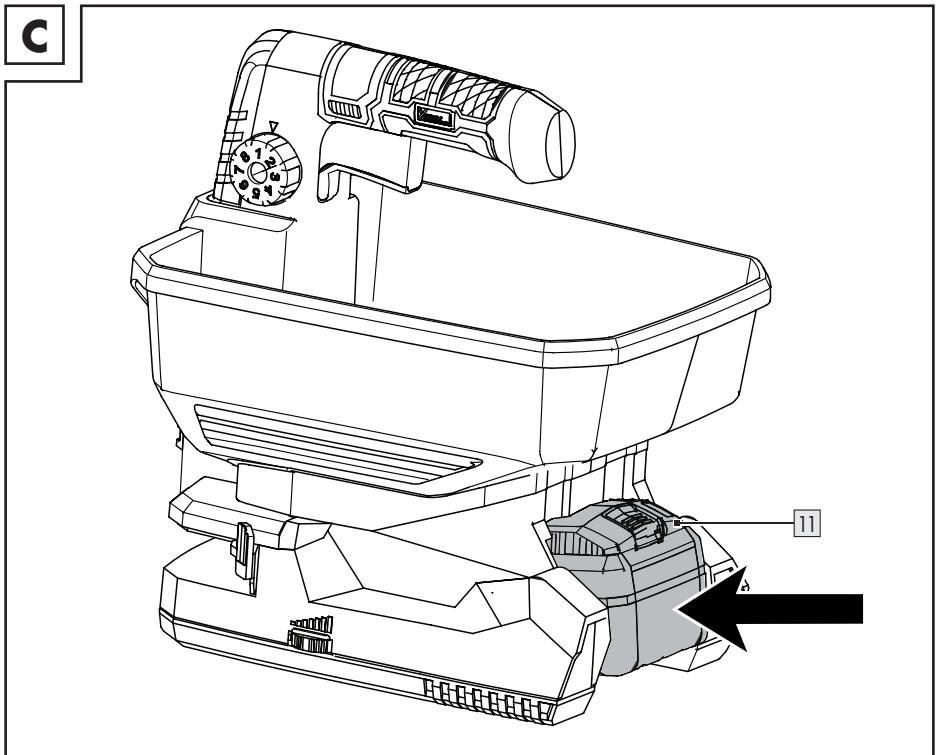
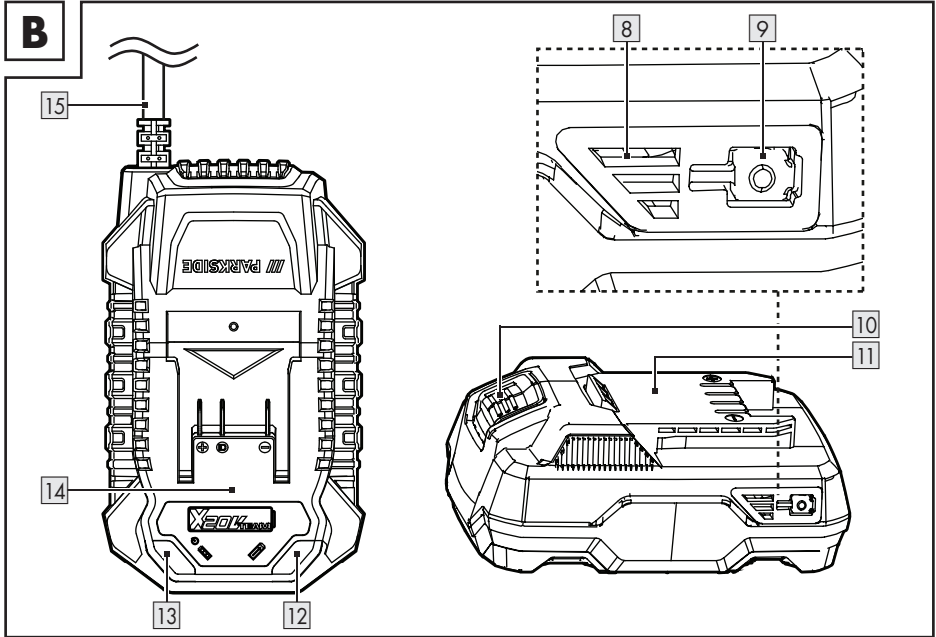
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	20
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37

A



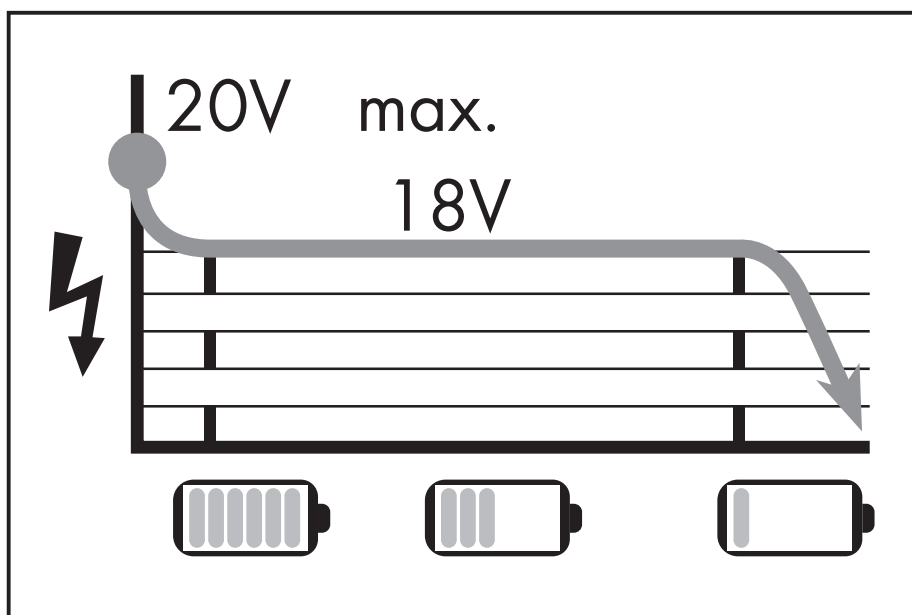




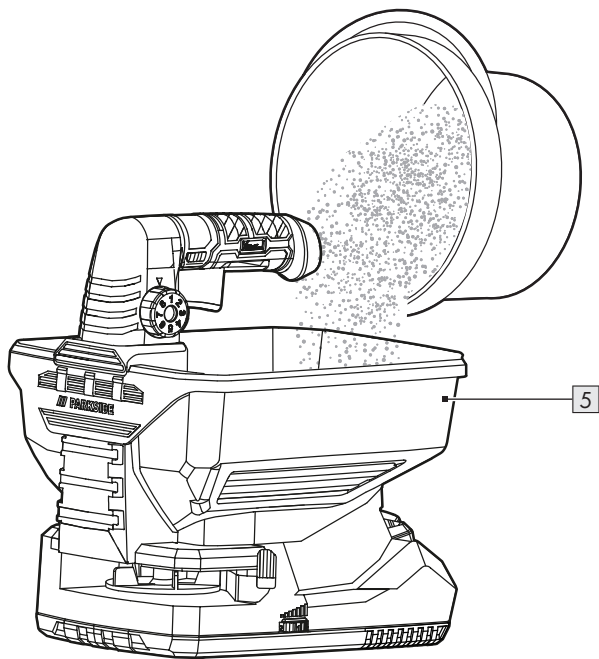
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"X 20 V TEAM"

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„X 20 V TEAM”

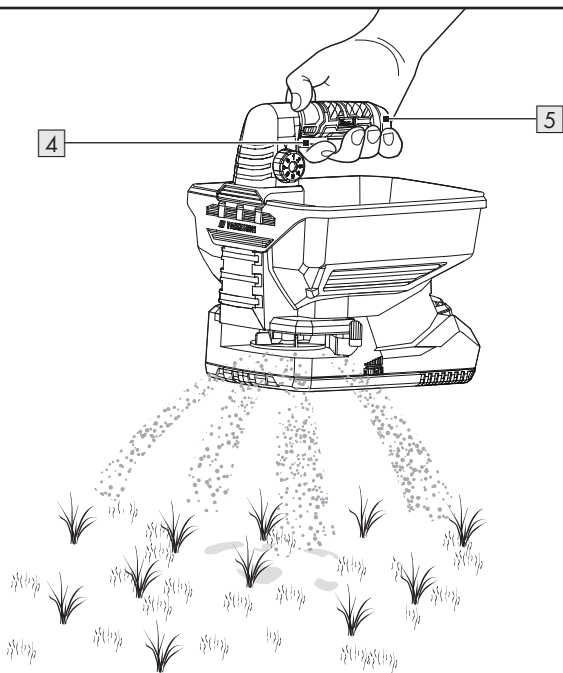
AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 20 V TEAM”



D



E



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 7

 Intended use. Page 7

 Scope of delivery. Page 7

 Parts list Page 7

 Technical data Page 7

General safety instructions Page 9

 General power tool safety warnings Page 9

 Battery charger safety warnings Page 12

 Residual risks Page 13

First set-up of the product Page 13

 Unpacking the product. Page 13

 Checking the battery pack charging level Page 13

 Charging the battery pack. Page 13

 Removing/inserting the battery pack. Page 14

Operation Page 14

 Filling the product. Page 14

 Adjusting the product. Page 15

 Using the product. Page 16

 Hints for spreading. Page 16

Troubleshooting Page 16

Cleaning and maintenance Page 17

 Cleaning. Page 17

 Maintenance Page 17

 Storage Page 17

 Transportation Page 17

Disposal Page 17




















Warranty Page 18

 Warranty claim procedure. Page 18

Service Page 18

EU declaration of conformity Page 19

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear eye protection!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear a dust mask!
			Switch off the product and remove the battery pack  before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Risk of injury due to ejected parts.
			Keep persons in the vicinity away from the product.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Do not reach into the ejection opening.
			The spreading wheel  continues to rotate.
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Direct current/voltage
	Guaranteed sound power level in dB	n₀	No-load speed
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

CORDLESS MULTI-PURPOSE SPREADER 20 V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is only suitable for spreading grass seed, fertiliser, rock salt and de-icer in the garden area.
- Sand and powdery (mealy) fertilisers cannot be used.
- Any other use that is not explicitly approved in this user manual may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.
- The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.
- This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use invalidates the guarantee.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated using batteries of the **X 20 V TEAM** series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from Parkside.

● **Scope of delivery**

- 1 Cordless multi-purpose spreader
- 1 User manual

● **Parts list**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)


- 1 Rotary control for adjusting the flow rate
- 2 Speed controller
- 3 Handle
- 4 On/off switch
- 5 Spreading material container
- 6 Spreading width limiter
- 7 Spreading wheel

(Fig. B)


- 8 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 9 Charging level button
- 10 Release button
- 11 Battery pack *
- 12 Charging control LED – Red
- 13 Charging control LED – Green
- 14 Battery charger *
- 15 Mains cord with mains plug


* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.




● **Technical data**

Cordless multi-purpose spreader	PUSA 20-Li B1
Nominal input voltage U:	20 V  (Direct current)
No-load speed n_0 :	max. 2200 min ⁻¹

Capacity of spreading material container:	3.3 liter
Max. area capacity:	800 m ²
Max. spreading width:	5 m
Weight (empty, without battery):	approx. 1.26 kg

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3 *
Input:	
Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A/  T3.15A
Output:	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature:	
Maximum temperature total:	max. +50 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +50 °C
During storage:	0 to 45 °C

Charging time

	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 C2 (max. 3.5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL G 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger ** Battery pack				

Noise emission value

The measured values were determined in accordance with the standards and regulations stated in the declaration of conformity.

Sound pressure level L_{pA} :	72.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	
– measured:	80.7 dB
– guaranteed:	84 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration a_{ii} :	< 2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1, PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via www.optimex-shop.com.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.
- Eye damage if no suitable eye protection is worn.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First set-up of the product

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● Checking the battery pack charging level

NOTE

- ▶ The charging level LEDs [8] indicate the charging level of the battery pack [11].

- Checking the battery pack charging level: Press the charging level button [9]. The charging level LEDs [8] light up:

LED [8]	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

NOTE

- ▶ Charge the battery pack [11] at any time without shortening its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [11].
- ▶ Charge the battery pack [11] before use if it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (green **13** and red **12**) provide information about the status of the battery charger **14** and the battery pack **11**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack is fully charged
Green and red LED are flashing	Battery pack is defective
Red LED is flashing	Battery pack is too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Battery charger is ready for use

- Insert the battery pack **11** into the battery charger **14**.
- Connect the mains cord with mains plug **15** of the battery charger **14** with the mains socket.
- When the battery pack **11** is fully charged: Remove the battery pack from the battery charger **14**. Disconnect the mains cord with mains plug **15** of the battery charger from the mains socket.

● Removing/inserting the battery pack

(Fig. C)

WARNING!



Switch off the product and remove the battery pack **11** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

NOTE

- ▶ The battery pack **11** can only be inserted into the product in one direction.

- Removing the battery pack: Press the release button **10**. Pull the battery pack **11** forwards out of the product base.
- Inserting the battery pack: Slide the battery pack **11** into the product base until the battery pack clicks into place.

● Operation

WARNING!



Wear eye protection!



Wear a dust mask!

WARNING!



Switch off the product and remove the battery pack **11** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Filling the product

(Fig. D)

NOTE

- ▶ Use the product:
 - for sowing grass seed
 - for sowing fertiliser
 - for spreading de-icer (e.g. road salt, chippings or granules)

- Place the product on a level surface.

2. Select the desired spreading material.
Determine the appropriate quantity based on the area to be spread:

Spreading material	↔	g/m ²
Grass seed	< 5 mm	25-35 g/m ²
Fertiliser	Ø 1-3 mm	30 g/m ²
	Ø 3-4 mm	30-50 g/m ²
	Ø 5-7 mm	30-50 g/m ²
De-icer	Ø 1-5 mm	70-90 g/m ²

3. Put the desired spreading material into the spreading material container [5].

● Adjusting the product

(Fig. A)

Setting the flow rate

NOTE

- ▶ Due to many variable factors (e.g. walking speed, working height, engine speed, etc.), it is not possible to give a definite recommendation for the spreading setting. Determine the optimal setting during first use.
- ▶ Each spreading material is supplied with instructions on how many grams per square metre should be applied.
- ▶ Keep the flow rate low for low quantities. Increase the flow rate for high quantities.

- Turn the rotary control for adjusting the flow rate [1] to the desired level:

Level	Spreading material
1	Fine grass seed
2	
3	Light fertiliser
4	
5	Heavy fertiliser
6	
7	Beaded fertiliser or salt
8	

Setting the speed of the spreading wheel

NOTE

- ▶ Set the speed of the spreading wheel [7] with the speed controller [2].
- Turn the speed controller [2] to the right or left to set the desired level:

Level	Speed
1	Low
2	
3	Medium
4	
5	High
6	

Setting the spreading width

NOTE

- ▶ Limit the spreading width on the left side in the running direction with the spreading width limiter [6].
- ▶ The larger the area, the greater the spreading width should be.

- Setting the spreading width: Turn the spread width limiter [6] to the right or left.

● Using the product

(Fig. E)

1. Stand on the surface to be spread.
2. Switching on: Press and hold the on/off switch **4**. The opening in the spreading material container **5** opens. The spreading wheel **7** starts to rotate. The spreading material is spread evenly.
3. Walk at normal speed over the area to be spread and hold the product in front of you.
4. After a small area has been spread: Adjust the settings if necessary.
5. Switching off: Release the on/off switch **4**.

● Hints for spreading

Spreading salt

- Use special winter road salt. This is usually coarse-grained and does not contain any additives that are harmful to plants and animals.
- Only spread salt on pavements, driveways or areas where it is really necessary to reduce slip hazards. Avoid spreading salt on lawns, plants or near water bodies as it can damage them.

- Use the road salt sparingly to avoid overdosing.
- Preferably spread salt at temperatures close to the freezing point. Salt can be less effective at very low temperatures.
- Remove excess salt after the winter or after the ice has melted to avoid environmental damage.

Spreading fertiliser

- Read the user manual of the fertiliser used carefully and follow the dosage instructions given.
- Excessive fertiliser can be harmful to plants and the soil. Weigh the amount of fertiliser needed exactly and stick to the recommended amounts.
- Certain times of the year are better for applying fertiliser. This depends on the plants and the climate of your region. Find out the best time to fertilise specific plants.
- Wash your hands after spreading the fertiliser to avoid contamination.
- Find out about local laws and regulations regarding the use of fertilisers. Some areas have special rules to protect water bodies and ecosystems.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not function.	The battery pack 11 is discharged.	Charge the battery pack 11 .
When the on/off switch 4 is pressed, no spreading material comes out.	The slide of the spreading material opening in the spreading material container 5 is jammed.	Press the on/off switch 4 several times to release the slide.
	The spreading material container 5 is empty.	Put spreading material into the spreading material container 5 .

● Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch off the product and remove the battery pack [11] before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never allow liquids to get inside the product.
- ▶ The product must not be sprayed with water or placed in water.

NOTICE!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Clean the product after each use.
- ▶ Regular proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- ▶ Keep the ventilation slots, the motor housing and the handle [3] of the product clean.

- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.

● Storage

1. Switch off the product. Let the product cool down.
2. Remove the battery pack [11] from the product before storing it for a longer period of time (e.g. winter storage).
3. Clean the product (see “Cleaning”).
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
5. Always store the product in a place inaccessible to children.
6. The storage temperature for the battery pack [11] and the product is between 0 and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to prevent the battery pack [11] from losing power.

● Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 434656_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (434656_2304)

IAN: 434656_2304
Product identification: PARKSIDE Cordless Multi-Purpose Spreader
Model Number: HG10705

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100: 2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany


















This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	28.09.2023		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	21
Wstęp	Strona	22
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	22
Zakres dostawy	Strona	22
Opis części	Strona	22
Dane techniczne	Strona	23
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	25
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona	25
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	28
Inne zagrożenia	Strona	29
Uruchomienie	Strona	29
Rozpakowanie produktu	Strona	29
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	30
Ładowanie akumulatora	Strona	30
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	30
Obsługa	Strona	31
Napełnianie produktu	Strona	31
Regulacja produktu	Strona	31
Stosowanie produktu	Strona	32
Wskazówki dotyczące rozrzucania	Strona	32
Usuwanie usterek	Strona	33
Czyszczenie i konserwacja	Strona	33
Czyszczenie	Strona	33
Konserwacja	Strona	34
Przechowywanie	Strona	34
Transport	Strona	34
Utylizacja	Strona	34
Gwarancja	Strona	35
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	35
Serwis	Strona	35
Deklaracja zgodności UE	Strona	36

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić ochronę oczu!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nosić ochronę dróg oddechowych!
			Wyłączać produkt i wyjmować akumulator 11 przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucane części.
			Osoby znajdujące się w pobliżu trzymać z dala od produktu.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Nie sięgać do otworu wyrzutowego.
			Koło rozrzucające 7 obraca się nadal.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Stały prąd/napięcie
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB	n₀	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika

AKUMULATOROWY **ROZRZUTNIK UNIWERSALNY** **20 V**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt ten służy do rozsiewania nasion traw, nawozów, soli kamiennej i środka odładowującego na terenie ogrodu.
- Nie można stosować nawozów granulowanych i sypkich (mącznych).
- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy Parkside i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy Parkside. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami z serii Parkside **X 20 V TEAM**.

● **Zakres dostawy**

- 1 Akumulatorowy rozrzutnik uniwersalny
- 1 Instrukcja obsługi

● **Opis części**

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)


- 1 Pokrętko regulacji natężenia przepływu
- 2 Regulator prędkości
- 3 Uchwyt
- 4 Przetłącznik wł./wył.
- 5 Pojemnik na rozrzucany materiał
- 6 Ogranicznik szerokości rozrzutu
- 7 Koło rozrzucające


(Rys. B)


- 8 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 9 Przycisk stanu naładowania
- 10 Przycisk zwalniający
- 11 Akumulator *
- 12 Dioda LED stanu naładowania – czerwona
- 13 Dioda LED stanu naładowania – zielona
- 14 Ładowarka *
- 15 Kabel zasilania z wtyczką sieciową



* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

● Dane techniczne

Akumulatorowy rozrzutnik uniwersalny	PUSA 20-Li B1
Nominalne napięcie wejściowe U:	20 V  (Prąd stały)
Prędkość biegu jałowego n ₀ :	maks. 2200 min ⁻¹
Pojemność pojemnika na rozrzucany materiał:	3,3 litra
Maksymalna wydajność obszarowa:	800 m ²
Maksymalna szerokość rozrzucania:	5 m
Ciężar (pusty, bez akumulatora):	ok. 1,26 kg

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Ilość ogniw:	5

Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Ilość ogniw:	10

Szybka ładowarka	PLG 20 C3 *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A /  T3.15A
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V 
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochronności:	II/□

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Zalecana temperatura otoczenia:	
Maksymalna temperatura całkowita:	maks. +50 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 do +45 °C

Czas ładowania

	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (maks. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 C2 (maks. 3,5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
* PLG 20 A3/C3 (maks. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (maks. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min
* ładowarka				
** Akumulator				

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normami i przepisami określonymi w deklaracji zgodności.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	72,7 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
– zmierzona:	80,7 dB
– gwarantowana:	84 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje a_h :	< 2,5 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Starać się, aby ekspozycja była jak najniższa. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia, dzieci i inne osoby powinny być na bezpiecznej odległości.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania włączonego urządzenia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Odłączyć urządzenie od ściennego gniazda zasilania i/lub wyjmować akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby urządzenie było używane przez osoby, które nie znają tego urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarkami zalecanymi przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Produkt nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator		
PAP 20 B1, PAP 20 B2	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

- Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de. Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na www.optimex-shop.com.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenie płuc, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu.
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany.
- Uszkodzenie oczu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona oczu.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Uruchomienie

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

RADA

- ▶ Diody LED stanu naładowania **8** sygnalizują stan naładowania akumulatora **11**.
- Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora: Naciśnij przycisk stanu naładowania **9**. Diody LED stanu naładowania **8** zaświecą się:

LED 8	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średnia
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

RADA

- ▶ Akumulator **11** można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora **11**.
- ▶ Przed użyciem akumulator **11** należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.

1. Wskaźnik LED stanu naładowania (zielony **13** i czerwony **12**) informują o stanie ładowarki **14** i akumulatora **11**:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

2. Akumulator **11** włożyć do ładowarki **14**.
3. Kabel zasilania z wtyczką sieciową **15** ładowarki **14** podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Gdy akumulator **11** jest w pełni naładowany: Wyjąć akumulator z ładowarki **14**. Następnie kabel zasilania z wtyczką sieciową **15** od ładowarki wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

(Rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i wyjmować akumulator **11** przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

RADA

- ▶ Akumulator **11** można włożyć do produktu tylko w jednym kierunku.

- Wyjmowanie akumulatora: Nacisnąć przycisk zwalniający [10]. Wyciągnij akumulator [11] do przodu z podstawy produktu.
- Wkładanie akumulatora: Wcisnąć akumulator [11] w podstawę produktu, aż zaskoczy na swoje miejsce.

● Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!



Należy nosić okulary ochronne!



Nosić ochronę dróg oddechowych!

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i wyjmować akumulator [11] przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

● Napełnianie produktu

(Rys. D)

RADA

- ▶ Używanie produktu:
 - do siewu nasion
 - do siewu nawozów
 - do rozsypania środka odładzającego (np. soli drogowej, grysu lub granulatu)

1. Produkt położyć na płaskiej powierzchni.

2. Wybrać żądaną ziarnistość. Określić odpowiednią ilość w zależności od obszaru, który być rozsiany:

Rozrzucany materiał	↔	g/m ²
Nasiona trawy	< 5 mm	25-35 g/m ²
Nawóz	Ø 1-3 mm	30 g/m ²
	Ø 3-4 mm	30-50 g/m ²
	Ø 5-7 mm	30-50 g/m ²
Odladacz	Ø 1-5 mm	70-90 g/m ²

3. Żądany materiał włożyć do pojemnika na rozrzucany materiał [5].

● Regulacja produktu

(Rys. A)

Ustawianie natężenia przepływu

RADA

- ▶ Ze względu na wiele zmiennych czynników (np. prędkość poruszania się, wysokość robocza, prędkość obrotowa silnika, itp.) nie jest możliwe jednoznaczne określenie zalecanego ustawienia rozrzutu. Optymalne ustawienie należy określić przy pierwszym użyciu.
- ▶ Do każdego rozrzucanego materiału dołączona jest instrukcja ile gramów należy rozsypaną na metr kwadratowy.
- ▶ W przypadku małych ilości należy utrzymywać niskie natężenie przepływu. Zwiększać natężenie przepływu w przypadku dużych objętości.

- Pokrętle regulacji natężenia przepływu [1] ustawić żądany poziom:

Poziom	Rozrzucany materiał
1	Drobne nasiona trawy
2	
3	Lekki nawóz
4	
5	Ciężki nawóz
6	
7	Nawóz granulowany lub sól
8	

Regulacja prędkości koła rozrzucającego

RADA

- ▶ Prędkość koła rozrzucającego [7] dostosować za pomocą regulatora prędkości [2].
- Regulator prędkości [2] przekręcić w prawo lub w lewo, aby ustawić żądany poziom:

Poziom	Prędkość
1	Niski
2	
3	Średnia
4	
5	Duża
6	

Dostosowywanie szerokości rozszewu

RADA

- ▶ Ograniczyć szerokość rozrzutu w lewą stronę w kierunku jazdy za pomocą ogranicznika szerokości rozszewu [6].
- ▶ Im większa powierzchnia, tym większa powinna być szerokość rozrzucania.

- Ustawianie szerokości rozszewu: Ogranicznik szerokości rozrzutu [6] przekręcić w prawo lub w lewo.

● Stosowanie produktu

(Rys. E)

1. Stanąć w miejscu, które ma być obsypywane.
2. Włączanie: Przytrzymać wciśnięty przelącznik wł./wyt. [4]. Otwór w pojemniku na rozrzucany materiał [5] otworzy się. Koło rozrzucające [7] zacznie się obracać. Materiał będzie równomiernie rozrzucany.
3. Chodzić z normalną prędkością po obszarze, który ma być obsypany i trzymać produkt przed sobą.
4. Po obsypaniu małego obszaru: W razie potrzeby dostosować ustawienia.
5. Wyłączanie: Zwolnić przelącznik wł./wyt. [4].

● Wskazówki dotyczące rozrzucania

Posypywanie solą

- Używać specjalnej zimowej soli drogowej. Jest to zazwyczaj gruboziarnisty produkt, który nie zawiera żadnych dodatków szkodliwych dla roślin i zwierząt.
- Posypywać solą chodniki, podjazdy i obszary, gdzie naprawdę konieczne jest zmniejszenie ryzyka poślizgu. Unikać rozsypywania soli na trawnikach, roślinach lub w pobliżu zbiorników wodnych, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Soli drogowej używać oszczędnie, aby uniknąć przedawkowania.

- ❑ Solą posypywać najlepiej w temperaturze bliskiej temperatury zamarzania. Sól może być mniej skuteczna przy bardzo niskich temperaturach.
- ❑ Po zimie lub po stopieniu lodu usunąć nadmiar soli, aby uniknąć szkód w środowisku.
- ❑ Nadmiar nawozu może być szkodliwy dla roślin i gleby. Dokładnie odważać potrzebną ilość nawozu i trzymać się zalecanych ilości.
- ❑ Niektóre pory roku są lepsze do stosowania nawozów. Zależy to od roślin i klimatu w danym regionie. Dowiedzieć się, kiedy najlepiej nawozić określone rośliny.
- ❑ Po rozsianiu nawozu należy umyć ręce, aby uniknąć skażenia.
- ❑ Przeczytać uważnie instrukcję obsługi używanego nawozu i postępować zgodnie z zawartymi w nim zaleceniami dotyczącymi dawkowania.
- ❑ Zapoznać się z lokalnymi przepisami i regulacjami dotyczącymi stosowania nawozów. Na niektórych obszarach obowiązują specjalne zasady ochrony zbiorników wodnych i ekosystemów.

Posypywanie nawozem

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Rozładowany akumulator [11].	Naładować akumulator [11].
Po naciśnięciu przełącznika wł./wyl. [4] materiał nie jest rozrzucony.	Zakleszczona zasuwa otworu w pojemniku na rozrzucony materiał [5].	Nacisnąć kilkakrotnie przełącznik wł./wyl. [4], aby zwolnić zasuwę.
	Pojemnik na rozrzucony materiał [5] jest pusty.	Dodać materiał do pojemnika na rozrzucony materiał [5].

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i wyjmować akumulator [11] przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

UWAGA!

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● Czyszczenie

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Upewnić się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- ▶ Produktu nie wolno spryskiwać wodą ani umieszczać w wodzie.

RADA

- ▶ Produkt należy czyścić po każdym użyciu.
- ▶ Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- ▶ Szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyt **3** produktu utrzymywać w czystości.

- Produkt czyścić lekko zwilżoną szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

Przechowywanie

1. Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
2. Przed długotrwałym przechowywaniem (np. W okresie zimy) należy wyjąć akumulator **11** z produktu.
3. Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
4. Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
5. Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Temperatura przechowywania akumulatora **11** i produktu wynosi od 0 do 45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora **11**.

Transport

- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:


Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 434656_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dotychczasowym dowodem zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (434656_2304)

IAN: 434656_2304
Nazwa produktu: PARKSIDE Akumulatorowy rozrzutnik uniwersalny
Oznaczenie modelu: HG10705

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100: 2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

28.09.2023

Data

ppa. Stefan Haensel




Prokurent

ppa. Jeps Buchheim

Prokurent

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	38
Einleitung	Seite	39
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	39
Lieferumfang	Seite	39
Teilebeschreibung	Seite	39
Technische Daten	Seite	39
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	41
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	41
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	45
Restrisiken	Seite	46
Inbetriebnahme	Seite	46
Produkt auspacken	Seite	46
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	47
Akku-Pack laden	Seite	47
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	47
Bedienung	Seite	48
Produkt befüllen	Seite	48
Produkt einstellen	Seite	48
Produkt verwenden	Seite	49
Tipps zum Streuen	Seite	49
Fehlerbehebung	Seite	50
Reinigung und Wartung	Seite	50
Reinigung	Seite	50
Wartung	Seite	51
Lagerung	Seite	51
Transport	Seite	51
Entsorgung	Seite	51
Garantie	Seite	51
Abwicklung im Garantiefall	Seite	52
Service	Seite	52
EU-Konformitätserklärung	Seite	53

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Augenschutz tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Atemschutz tragen!
			Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 11 vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Es besteht ein Verletzungsrisiko durch herausgeschleuderte Teile.
			Halten Sie Personen, die sich in der Nähe aufhalten, vom Produkt fern.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Nicht in die Auswurföffnung greifen.
			Das Streurad 7 dreht sich weiter.
	ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	Garantierter Schalleistungspegel in dB	n₀	Leerlaufdrehzahl
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

AKKU-UNIVERSALSTREUER 20 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für das Streuen von Grassamen, Düngemitteln, Steinsalz und Enteiser im Gartenbereich geeignet.
- Sand und pulverförmige (mehlige) Düngemittel können nicht verwendet werden.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside geladen werden.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Universalstreuer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)


- 1 Drehregler zur Einteilung der Durchflussrate
- 2 Drehzahlregler
- 3 Handgriff
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Streugutbehälter
- 6 Streubreitenbegrenzer
- 7 Streurad

(Abb. B)

- 8 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 9 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 10 Entriegelungstaste
- 11 Akku-Pack *
- 12 Ladekontroll-LED - Rot
- 13 Ladekontroll-LED - Grün
- 14 Ladegerät *
- 15 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.


● Technische Daten

Akku-Universalstreuer	PUSA 20-Li B1
Nenneingangsspannung U:	20 V  (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl n ₀ :	max. 2200 min ⁻¹

Fassungsvermögen Streugutbehälter:	3,3 Liter
Max. Flächenleistung:	800 m ²
Max. Streubreite:	5 m
Gewicht (leer, ohne Akku):	ca. 1,26 kg

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\overline{=}$ max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\overline{=}$ max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Eingang:	
Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V $\overline{=}$
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:	
Maximale Temperatur insgesamt:	max. +50 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 bis +45 °C

Ladedauer

	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 C2 (max. 3,5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min
* Ladegerät				
** Akku-Pack				

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	72,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– gemessen:	80,7 dB
– garantiert:	84 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vibration a_{ii} :	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1, PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über www.optimex-shop.com.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

HINWEIS

- ▶ Die Ladezustands-LEDs [8] signalisieren den Ladezustand des Akku-Packs [11].

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige [9]. Die Ladezustand-LEDs [8] leuchten auf:

LED [8]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [11] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [11] nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [11] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.

- 1. Die Ladekontroll-LEDs (grün [13] und rot [12]) informieren über den Status des Ladegeräts [14] und des Akku-Packs [11]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

2. Setzen Sie den Akku-Pack [11] in das Ladegerät [14] ein.
3. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [15] des Ladegeräts [14] mit der Steckdose.
4. Wenn der Akku-Pack [11] voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät [14]. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker [15] des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Akku-Pack entnehmen/einsetzen

(Abb. C)

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [11] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack [11] kann nur in einer Richtung in das Produkt eingesetzt werden.
- Akku-Pack entnehmen: Drücken Sie die Entriegelungstaste [10]. Ziehen Sie den Akku-Pack [11] nach vorne aus dem Produktfuß heraus.
- Akku-Pack einsetzen: Schieben Sie den Akku-Pack [11] in den Produktfuß ein, bis der Akku-Pack einrastet.

● **Bedienung**

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Augenschutz!



Tragen Sie Atemschutz!

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **11** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● **Produkt befüllen**

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Produkt:
 - zur Aussaat von Grassamen
 - zum Aussäen von Düngemitteln
 - zum Streuen von Enteisern (z. B. Streusalz, Splitt oder Granulat)

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Oberfläche.
2. Wählen Sie das gewünschte Streugut aus. Bestimmen Sie anhand der zu streuenden Fläche die entsprechende Menge:

Streugut	↔	g/m²
Grassamen	< 5 mm	25-35 g/m ²
Dünger	Ø 1-3 mm	30 g/m ²
	Ø 3-4 mm	30-50 g/m ²
	Ø 5-7 mm	30-50 g/m ²
Enteisern	Ø 1-5 mm	70-90 g/m ²

3. Geben Sie das gewünschte Streugut in den Streugutbehälter **5**.

● **Produkt einstellen**

(Abb. A)

Durchflussrate einstellen

HINWEIS

- ▶ Aufgrund vieler variabler Faktoren (z. B. Schrittgeschwindigkeit, Arbeitshöhe, Motordrehzahl usw.) ist eine eindeutige Empfehlung der Streueinstellung nicht möglich. Ermitteln Sie die optimale Einstellung bei der ersten Verwendung.
- ▶ Jedes Streugut wird mit einer Anweisung ausgeliefert, wie viel Gramm pro Quadratmeter ausgebracht werden sollen.
- ▶ Halten Sie die Durchflussrate bei geringen Mengen niedrig. Erhöhen Sie die Durchflussrate bei hohen Mengen.

- Drehen Sie den Drehregler zur Einstellung der Durchflussrate **1** auf die gewünschte Stufe:

Stufe	Streugut
1	Feiner Grassamen
2	
3	Leichter Dünger
4	
5	Schwerer Dünger
6	
7	Geperlter Dünger oder Salz
8	

Geschwindigkeit des Streurads einstellen

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie die Geschwindigkeit des Streurads **7** mit dem Drehzahlregler **2** ein.

- Drehen Sie den Drehzahlregler **2** nach rechts oder links, um die gewünschte Stufe einzustellen:

Stufe	Geschwindigkeit
1	Niedrig
2	
3	Mittel
4	
5	Hoch
6	

Streubreite einstellen

HINWEIS

- ▶ Begrenzen Sie die Streubreite auf der linken Seite in Laufrichtung mit dem Streubreitenbegrenzer **6**.
- ▶ Je größer die Fläche ist, desto größer sollte die Streubreite sein.

- Streubreite einstellen: Drehen Sie den Streubreitenbegrenzer **6** nach rechts oder links.

● Produkt verwenden

(Abb. E)

1. Stellen Sie sich auf die zu streuende Fläche.
2. Einschalten: Halten Sie den Ein-/Ausschalter **4** gedrückt. Die Öffnung im Streugutbehälter **5** öffnet sich. Das Streurad **7** beginnt sich zu drehen. Das Streugut wird gleichmäßig verstreut.

3. Gehen Sie in normaler Geschwindigkeit über die zu streuende Fläche und halten Sie das Produkt vor sich.
4. Nachdem eine kleine Fläche bestreut wurde: Passen Sie falls nötig die Einstellungen an.
5. Ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **4** los.

● Tipps zum Streuen

Salz streuen

- Verwenden Sie spezielles Winter-Streusalz. Dieses ist in der Regel grobkörnig und enthält keine für Pflanzen und Tiere schädliche Zusatzstoffe.
- Streuen Sie Salz nur auf Gehwege, Einfahrten oder Flächen, auf denen es wirklich erforderlich ist, um Rutschgefahr zu reduzieren. Vermeiden Sie das Streuen von Salz auf Rasenflächen, Pflanzen oder in der Nähe von Gewässern, da es diese schädigen kann.
- Verwenden Sie das Streusalz sparsam, um eine Überdosierung zu vermeiden.
- Streuen Sie Salz vorzugsweise bei Temperaturen nahe dem Gefrierpunkt. Salz kann bei sehr niedrigen Temperaturen weniger effektiv sein.
- Entfernen Sie überschüssiges Salz nach dem Winter oder nach dem Abschmelzen des Eises, um Umweltschäden zu vermeiden.

Dünger streuen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des verwendeten Düngers sorgfältig durch und folgen Sie den angegebenen Dosierungsanweisungen.

- Übermäßiger Dünger kann schädlich für Pflanzen und den Boden sein. Wiegen Sie die benötigte Menge des Düngers genau ab und halten Sie sich an die empfohlenen Mengen.
- Bestimmte Zeiten im Jahr sind für das Aufbringen von Dünger besser geeignet. Dies ist abhängig von den Pflanzen und dem Klima Ihrer Region. Informieren Sie sich über die beste Zeit für die Düngung spezifischer Pflanzen.
- Waschen Sie Ihre Hände, nachdem Sie den Dünger verstreut haben, um eine Kontamination zu vermeiden.
- Informieren Sie sich über lokale Gesetze und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung von Düngemitteln. Einige Gebiete haben spezielle Regeln, um Gewässer und Ökosysteme zu schützen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku-Pack 11 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 11 .
Beim Betätigen des Ein-/Ausschalters 4 tritt kein Streugut aus.	Der Schieber der Streugutöffnung im Streugutbehälter 5 ist verklemmt.	Drücken Sie mehrmals den Ein-/Ausschalter 4 , um den Schieber zu lösen.
	Der Streugutbehälter 5 ist leer.	Geben Sie Streugut in den Streugutbehälter 5 .

● Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **11** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt, noch in Wasser gelegt werden.

HINWEIS




- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ▶ Halten Sie Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und den Handgriff **3** des Produkts sauber.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● **Lagerung**

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Nehmen Sie den Akku-Pack  vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.
5. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
6. Die Lagertemperatur für den Akku-Pack  und das Produkt beträgt zwischen 0 und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack  nicht an Leistung verliert.

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434656_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10705

Version: 12/2023

IAN 434656_2304

